**May 3, 2011**

**Hyeon-jeong Jeong (Deborah)**

**E-mail address: deborahjeong@naver.com**

**Phone Number: 010-5694-4401**

**EDUCATION**

**September 1995-April1999**

**Tyndale Seminary, formerly Ontario Theological Seminary (Toronto, Canada)**

**Degree: Master of Divinity**

**Program: Pastoral Focus**

**September 1993-April1995**

**University o f Toronto (Canada)**

**Degree: B.A**

**Program: Asian Studies (Japanese)**

**EXPERIENCE/EMPLOYMENT**

**1995-1996**

**Volunteer: Leading a fewBible studies forchildren as well as adults in English.**

**February-April1996**

**Youth Pastor, part-time (First Korean Methodist Church, Toronto, Canada)**

**Leading Sunday worship service for the youth group (preaching and leading praise and worship), discipling and counseling them, and overseeing Sunday school teachers.**

**1997-2002**

**Translator/ Interpreter: Translating a variety of Korean-English texts.**

**January-June1998**

**Children's part-time Pastor (Great Prosperity Baptist Church, Toronto, Canada)**

**Leading Children's worship service, planning Sunday school events, discipling and counseling them, and overseeing Sunday school teachers.**

**August1998**

**Volunteer (The Light House summer school, Toronto, Canada)**

**Leading daily bible studies for the 4th and 5th graders.**

**October1999-March2000**

**Children's full-time Pastor (Open Door Presbyterian Church, Toronto, Canada)**

**Leading Sunday worship service (preaching, discipling and leading praise and worship), administrating, and overseeing Sunday school teachers**

**September 2001 - January 2002**

**English Instructor (My Language School English Institute, Busan, SouthKorea)**

**Facilitating and instructing the students with English text books or other study resources**

**May 2002-May 2003**

**Independent Christian missionary (Melaka, Mersing, Malaysia, Thailand and Batam, Indonesia)**

**Teaching English and Korean to some Islamic people in order to share the Gospel with them, encouraging them and learning how to speak the Bahasa Indonesia, the Indonesian language.**

**March, July-August 2004**

**Substitute English Instructor (Hawondae, Gaegeum, Busan)**

**February2004andMarch2005**

**Recording some English tapes requested by the Gupyung Little Campus.**

**August 2005-July 2006**

**English Instructor at Lee Boyoung’s Talking Club (Ildo, Jeju)**

**August2006-December2008**

**Instructor: English Room (Teaching English) (Jeju)**

**2008-2010**

**Instructor: English Room (Teaching English) (Busan)**

**2009-2011**

**Freelance translator**

**RELATED COURSE WORK**

**OT/NT theological courses, biblical courses, pastoral courses, supervised ministry, and preaching courses.**

**PERSONAL INFORMATION**

**Date of Birth: November 30, 1969**

**Nationality: South Korea**

**Marital Status: Single**

**Interests: science, law(s), sociology, history, psychology, theology, gospel music, and counseling.**

**Translation Work**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **프로젝트(문서)명** | **원본어/번역어** | **수행 기간** | **비고** |
| **KOMAX glass food container 광고 홍보 자막**  | **한/영 번역** | **2009 5. 16** |  |
| **드라마 컨퍼런스 초청 편지**  | **한/영 번역** | **2009 5.19**  |  |
| **드라마 컴퍼런스 환영사 (랙스코드)** | **한/영 번역** | **2009 5 .20** |  |
| **용인시 러시아 초청장 편지**  | **한/영 번역** | **2009 8.11** |  |
| **보건소 안내문**  | **한/영 번역** | **2009 8.19** |  |
| **“마리노” 애니매이션 대본**  | **한/영 번역** | **2009 9.11** |  |
| **우즈벡키스탄팀 용인시 스케줄**  | **한/영 번역** | **2009 9.21** |  |
| **외국인 근로자 설문지**  | **한/영 번역** | **2009 9.24** |  |
| **World Korean Business Convention 환영사**  | **한/영 번역** | **2009 10.9** |  |
| **건설 기술 자격중**  | **한/영 번역** | **2009 10.13** |  |
| **경찰대학 홍보 영상물 대본**  | **한/영 번역** | **2009 10.15** |  |
| **Samsung 세미나 대본**  | **한/영 번역** | **2009 11.16** |  |
| **용인 종합 행정타운 축사**  | **한/영 번역** | **2009 12.2** |  |
| **인천 신현 고등학교 홍보 영상물 대본**  | **한/영 번역** | **2009 12.27** |  |
| **“Malaysia Highlands” 기사**  | **한/영 번역** | **2010 1.29** |  |
| **기타 40 건이 더 있지만 기재 안했습니다**  |  |  |  |